



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 25
del/vom 17/11/2016**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni del Settore Tecnico

[Comunicato Ufficiale n. 92 del 7/11/2016](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Bando di ammissione per il Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence” che avrà luogo a Bolzano dal 9 gennaio al 18 marzo 2017.

1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C. indice e organizza il Corso per **“Allenatore di Giovani Calciatori - UEFA Grassroots C Licence”**. Tale qualifica, pur riconosciuta dalla UEFA all'interno della propria carta Grassroots, non fa riferimento alla Coaching Convention, che prevede il reciproco riconoscimento da parte di tutte le Federazioni Europee unicamente dei titoli UEFA B, UEFA A e UEFA PRO.
2. Il Corso si svolgerà a Bolzano, in una sede che sarà successivamente comunicata e sarà strutturato in forma modulare con un modulo di una settimana di lezione intervallato da una settimana di sosta, per un totale di 124 ore di lezione, oltre ad un corso BLSD di 8 ore. Gli esami si svolgeranno in data da destinarsi.
3. Il Settore Tecnico potrà autorizzare, per ogni allievo, un numero massimo di ore per assenze, pari al 10% delle ore complessive di lezione, pena l'esclusione dagli esami finali. Casi straordinari saranno esaminati direttamente dal Settore Tecnico che deciderà a suo insindacabile giudizio.

4. Al Corso sarà ammesso un numero massimo di **40** allievi, comprendente **4** posti riservati a calciatrici o ex calciatrici in graduatoria.
5. La F.I.G.C. si riserva la possibilità di ammettere al Corso, in soprannumero, un candidato dalla stessa indicato.
6. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere direttamente al Corso, in soprannumero e nel limite massimo di due unità, portatori di handicap motori tali da non aver permesso loro di svolgere attività di calciatore acquisendo i relativi punteggi. Tali soggetti dovranno essere in possesso di certificazione di stato di buona salute e dovranno ottenere il nulla osta dalla **commissione medica** indicata dal Settore Tecnico che valuterà i limiti funzionali ai fini dell'idoneità alla partecipazione al Corso, nonché al fine di individuare gli eventuali percorsi alternativi per lo svolgimento delle previste prove pratiche. Le domande (allegato A e B con una dettagliata documentazione medica) dovranno essere inviate direttamente alla Sezione Medica del Settore Tecnico – Via G. D'Annunzio 138 – 50135 Firenze e saranno valutate solo se pervenute entro **20** giorni dall'inizio del Corso, contestualmente dovrà essere comunicato l'invio della domanda (per mail **corsi.cov@figc.it** o fax 055/9900076) all'Ufficio Corsi.
7. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in soprannumero, soggetti che nella loro carriera di calciatori abbiano partecipato ad almeno una fase finale dei Campionati d'Europa o dei Campionati del Mondo per Nazionali A.
8. Il Corso non avrà luogo se il numero degli allievi iscritti risulterà inferiore a 25 unità.
9. Tutte le materie e gli argomenti oggetto di lezione saranno, per contenuti e metodologie d'insegnamento, mirati a formare allenatori provvisti di particolari competenze per operare a livello giovanile su tutto il territorio nazionale. Il calendario e il programma delle lezioni saranno comunicati per tempo agli ammessi al Corso. Inoltre, per motivi didattici, potranno essere previste trasferte di studio.
10. Le domande di ammissione presentate con documentazione in originale, direttamente o fatte pervenire per posta o per corriere, al **Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano LND F.I.G.C. - Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano**, entro il **16/12/2016**. La domanda dovrà essere conforme allo schema degli allegati pena l'annullamento della stessa. Non saranno accettate le domande che perverranno oltre il termine di scadenza anche se presentate in tempo utile agli uffici postali o ai corrieri.
11. Per poter essere ammessi è necessario che tutti i candidati siano in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) **residenza nella provincia di Bolzano**. Per i calciatori professionisti la residenza può anche intendersi convenzionalmente fissata presso la società professionistica per la quale sono tesserati. Il Settore Tecnico si riserva comunque la possibilità di autorizzare la partecipazione al Corso ai cittadini italiani residenti all'estero (previa presentazione di copia della certificazione dell'iscrizione all'AIRE) e a tutti coloro che per accertati motivi di lavoro (presentazione di copia del contratto di lavoro) abbiano il solo domicilio giuridicamente eletto nella **provincia di Bolzano**;
 - b) cittadinanza italiana o residenza da almeno 2 anni in Italia;
 - c) età minima **18 anni**, compiuti entro **la data di scadenza della presentazione delle domande**;
 - d) certificazione di idoneità alla pratica sportiva non agonistica del giuoco del calcio, rilasciata dal proprio medico curante o da specialisti in medicina dello sport, ai sensi delle vigenti disposizioni legislative, con validità fino al termine del Corso.

12. Non potranno essere ammessi al Corso:
- a) i candidati che, nella stagione sportiva 2015/2016 ed in quella in corso siano stati squalificati per almeno 90 giorni;
 - b) i candidati che, nelle tre precedenti stagioni sportive, siano stati squalificati, anche in via non continuativa, per un periodo superiore a 12 mesi a seguito di provvedimento di un organo della F.I.G.C. divenuto definitivo.
- Saranno altresì esclusi dal Corso gli allievi che, durante la frequenza dello stesso, incorrano in una squalifica di almeno 90 giorni.
13. Gli interessati dovranno far pervenire, congiuntamente alla domanda di ammissione al Corso (allegato A), un'autocertificazione (allegati B, C, D) in cui saranno elencati i requisiti e i titoli. Gli allegati A-B-C-D-E-F nonché l'informativa ai sensi dell'art.13 del D.LGS. 196/2003, fanno parte integrante del presente bando.
14. L'esame dei requisiti, la valutazione dei titoli, l'eventuale esame della validità formale delle dichiarazioni relative, gli scrutini e la formazione della graduatoria finale sono demandati ad una Commissione disposta dal Settore Tecnico.
15. La valutazione dei titoli dei candidati, ai fini della formazione della graduatoria per l'ammissione al Corso, risulterà dall'applicazione dei punteggi di cui all'allegato E, anche per quanto riguarda i 4 posti riservati a calciatrici o ex calciatrici.
16. A parità di punteggio nella graduatoria costituisce titolo preferenziale la maggiore età.
17. **L'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita.**
18. I candidati ammessi che rinunceranno alla partecipazione al Corso saranno sostituiti da altrettanti candidati che seguono in graduatoria. La rinuncia dovrà pervenire in forma scritta nel più breve tempo possibile.
19. Gli ammessi al Corso regionale per **Allenatore di Giovani Calciatori – UEFA Grassroots C Licence** dovranno versare al Settore Tecnico della F.I.G.C. una quota di partecipazione di **€ 450,00** (comprensiva della quota di immissione nei ruoli);
20. Gli ammessi si impegnano ad accettare il Regolamento della Scuola Allenatori del Settore Tecnico della F.I.G.C. inerente lo svolgimento del Corso.
21. Per cause di forza maggiore il periodo di svolgimento del Corso potrà subire variazioni.
22. Il Corso per l'abilitazione ad **Allenatore di Giovani Calciatori – UEFA Grassroots C Licence** si concluderà con un esame finale in tutte le materie. Per il conseguimento del diploma sarà necessario acquisire la sufficienza in tutte le materie. In alternativa alla bocciatura, la commissione d'esame, in caso d'insufficienza in una o più materie, potrà decidere a suo insindacabile giudizio di far sostenere un esame di riparazione, nelle materie ritenute insufficienti.

Pubblicato in Firenze 7-11-2016

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

ALLEGATO B

AUTOCERTIFICAZIONE (art. 46 D.P.R. 445 del 28.12.2000)

Il sottoscritto _____ nato a _____ prov. _____ il _____

- consapevole delle responsabilità penali previste dalla legge in caso di false dichiarazioni autocertificate;
- consapevole che: "l'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento con conseguente esclusione dal corso. Inoltre determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal Codice di Giustizia Sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita (art.17 del Bando di Ammissione al Corso per l'abilitazione ad "Allenatore di Giovani Calciatori –UEFA Grassroots C Licence")"

DICHIARA:

- di essere in regola con le disposizioni di cui ai punti 11 e 12 del Bando di Ammissione al Corso per l'abilitazione ad "Allenatore di Giovani Calciatori UEFA Grassroots C Licence"

licenza scuola media inferiore (*non è previsto punteggio*)

attestato di qualifica professionale (*non è previsto punteggio*)

diploma scuola media superiore

laurea

laurea in psicologia, medicina, pedagogia, scienze dell'educazione

laurea o diploma di laurea in scienze motorie

diploma isef

rilasciato da _____

Per i titoli acquisiti all'estero, allegare copia del certificato di equipollenza rilasciato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca (MIUR).

di essere in possesso del seguente Attestato (vedi allegato E) _____
(allegare copia dell'attestato o del tesserino)

luogo e data _____

firma per esteso

ALLEGATO E**TITOLI DI STUDIO:**

Titolo di Studio	Punteggio
Diploma di scuola superiore di II grado	3.00
Laurea	5.00
Laurea in Psicologia, Medicina, Pedagogia, Scienze dell'Educazione	8.00
Laurea o Diploma di Laurea in Scienze Motorie	10.00
Diploma Isef	10.00

Per i titoli acquisiti all'estero, allegare copia del certificato di equipollenza rilasciato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca (MIUR).

ATTESTATI:**(Punteggi non cumulabili tra loro)**

In presenza di più attestati viene assegnato quello con il punteggio migliore.

Attestato	Punteggio
Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione 1999/2000 alla stagione 2001/2002. <i>(l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato) (allegare attestato di partecipazione)</i>	1.00
"Allenatore di Calcio a 5"	2.00
"Allenatore di Calcio a 5 1° livello"	3.00
Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione 2002/2003 <i>(l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato)</i>	3.00
"Allenatore Dilettanti 1°,2°,3° categoria e Juniores Regionali" dalla stagione 2012/13	3.00
"Allenatore di Base-Uefa B"	6.00
"Istruttore di Giovani Calciatori"	6.00
"Allenatore di II categoria-Uefa A"	8.00
"Allenatore di I categoria-Uefa Pro"	10.00
"Preparatore Atletico Professionista"	3.00
"Allenatore di portieri Dilettanti e Settore Giovanile"	2.00
"Preparatore Atletico Settore Giovanile"	1.00

(allegare copia dell'attestato o del tesserino)

ALLEGATO F

CRITERI PER L'ASSEGNAZIONE DEI PUNTEGGI:

Il punteggio è assegnato solo in presenza di una o più gare ufficiali di campionato dichiarate. Nel caso in cui il calciatore nel corso della stessa stagione abbia militato in più di una società i punteggi non potranno essere cumulati ma verrà assegnato il punteggio relativo al singolo campionato di categoria superiore. L'attività presso federazioni estere sarà valutata dalla commissione.

TABELLA ATTIVITA' DI CALCIATORE
(TABELLA 1)

Attività	Campionato
Serie A	4.00
Serie B	4.00
Serie C (fino alla stagione 1977/78)	2.00
Prima Divisione Lega Pro (ex Serie C1)	2.00
Seconda Divisione Lega Pro (ex Serie C2)	2.00
Serie D (Lega Nazionale Semiprofessionisti fino a stagione 1977/78)	1.00
Serie D (Lega Nazionale Semiprofessionisti dalla stagione 1978/79 fino alla stagione 1980/81)	1.00
Interregionale (dalla stagione 1981/82 fino alla stagione 1991/92)	1.00
CND (dalla stagione 1992/93)	1.00
Eccellenza / Promozione	0.50
Prima, Seconda e Terza Categoria	0.10
Serie A femminile	1.00
Serie B femminile	0.50
Serie A calcio a cinque	1.00
Per ogni gara disputata in Nazionale A (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 23 (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 21 (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale Olimpica (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionali Giovanili (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Nazionale A Femminile (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionali Femminili Giovanili (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega A (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega B (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega C (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega D (*)	0.20

(*) gare ufficiali internazionali

TABELLA ATTIVITA' DI ALLENATORE
(TABELLA 2)

Attività	Punteggio
Allenatore squadra giovanile società Serie A (**)	3.00
Allenatore squadra giovanile società Serie B (**)	2.50
Allenatore squadra giovanile società Lega Pro (**)	2.00
Allenatore squadra giovanile società I ^a Divisione (ex C1) (**)	2.00
Allenatore squadra giovanile società II ^a Divisione (ex C2) (**)	1.50
Allenatore squadra giovanile società LND o SGS (**)	1.00

(**) con iscrizione all'Albo Settore Tecnico e tesseramento

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 (nel prosieguo "Codice Privacy"), ed in relazione ai dati personali forniti alla Federazione Italiana Giuoco Calcio (nel prosieguo "FIGC"), sue componenti, settori e organi, sia centrali che periferici, mediante la compilazione della relativa modulistica federale e la produzione di documenti in occasione, in ragione o nel corso dell'attività svolta nell'ambito della FIGC (nel prosieguo collettivamente "i Dati"), la informiamo di quanto segue.

1. **Finalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati - e nella specie la loro raccolta, registrazione, conservazione, consultazione, comunicazione, trasferimento e/o diffusione - è diretto ed è limitato all'espletamento da parte della FIGC - e, per quanto di competenza, nella veste di autonomi titolari, della Lega Nazionale Professionisti, della Lega Professionisti Serie C, della Lega Nazionale Dilettanti, ivi inclusi i relativi organi, articolazioni periferiche e settori, nonché del CONI, delle organizzazioni internazionali cui la FIGC aderisca - dei compiti istituzionali ad essi demandati dalla legge statale nonché dalle norme e dai regolamenti sportivi inerenti l'organizzazione e la gestione dell'attività calcistica in Italia (cc. dd. "Carte Federali"), norme che l'interessato dichiara di conoscere, tra i quali, a titolo meramente esemplificativo le norme relative a:
 - a. il tesseramento e l'affiliazione di atleti, tecnici e società, i relativi contratti ed il controllo sulle società calcistiche;
 - b. l'organizzazione di attività finalizzate alla promozione, alla diffusione ed al miglioramento della tecnica, della tattica e dei valori dello sport tra i tesserati del settore professionistico, dilettantistico e giovanile;
 - c. l'organizzazione dei campionati, delle rappresentative nazionali, del settore tecnico, del settore arbitrale;
 - d. ogni altra attribuzione demandata agli enti sopra menzionati dalle Carte Federali e da ogni legge o regolamento inerente il settore sportivo-calcistico.
2. **Modalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati è:
 - a. realizzato per mezzo delle operazioni o complessi di operazioni indicate all'art. 4 del Codice Privacy;
 - b. posto in essere sia con mezzi manuali che con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati;
 - c. svolto direttamente dall'organizzazione del titolare, o dai soggetti di cui al punto 1. che precede nella qualità di autonomi titolari, anche per mezzo dei propri dipendenti e/o collaboratori all'uopo preposti nella qualità di incaricati del trattamento.
3. **Natura del conferimento dei Dati** - Il conferimento dei Dati ed il relativo consenso al loro trattamento è strettamente necessario per l'espletamento dei compiti di cui al punto 1. che recede da parte dei soggetti ivi indicati, ed è pertanto obbligatorio.
4. **Conseguenze di un eventuale rifiuto di rispondere** - Il mancato conferimento dei Dati e/o del consenso renderà impossibile per l'interessato svolgere la propria attività in seno alla FIGC.
5. **Comunicazione dei Dati** - I Dati potranno essere comunicati ai soggetti indicati al punto 1) che precede perché gli stessi, nella qualità di autonomi titolari, diano corso al trattamento dei Dati per le finalità indicate al medesimo punto 1. I Dati potranno altresì essere comunicati agli organi di informazione ai fini di e nei limiti strettamente necessari per l'esercizio del diritto di cronaca.
6. **Diffusione dei Dati** - I Dati potranno essere soggetti a diffusione esclusivamente per il perseguimento delle finalità di cui al punto 1. a mezzo di Comunicati Ufficiali - come prescritto dall'art. 13 delle Norme Organizzative Interne della FIGC - che potranno essere diffusi anche per mezzo di reti informatiche e/o telematiche attraverso il sito Internet della FIGC o degli altri soggetti di cui al punto 1., e/o per l'adempimento di ulteriori obblighi di pubblicità prescritti dalle norme sportive. Ulteriore diffusione dei Dati potrà avvenire a mezzo di comunicato stampa da parte del medesimo titolare del trattamento ai soli fini e nei limiti dell'esercizio del diritto di cronaca.
7. **Trasferimento dei Dati all'estero** - I Dati potranno essere trasferiti verso paesi dell'Unione Europea o verso paesi terzi rispetto all'Unione Europea per i fini di cui al punto 1. e nei limiti e nel rispetto di quanto previsto dagli articoli da 42 a 45 del Codice Privacy.
8. **Diritti dell'interessato** - La informiamo dei diritti che potrà esercitare con riferimento al trattamento dei Dati ai sensi dell'art. 7 del Codice Privacy:
 1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
 2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
 3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
 4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale
 9. **Titolare del trattamento e soggetti responsabili** - Titolare del trattamento è la Federazione Italiana Giuoco Calcio, associazione riconosciuta di diritto privato con sede in Roma, Via Gregorio Allegri n. 14, tel. 06 84911. Per esercitare i diritti di cui al precedente punto 8. l'interessato potrà rivolgersi al titolare ovvero, in caso esso sia stato designato in relazione alla specifica operazione di trattamento di interesse, al responsabile del trattamento, i cui nominativi sono indicati nella sezione "privacy" del sito Internet della FIGC, all'indirizzo www.figc.it.

luogo e data _____

_____ firma per esteso



n°92 bis- 2016/2017

Per mero errore materiale, sul C.U. n° 92 del 7/11/2016 “Bando di ammissione per il Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence” che avrà luogo a Bolzano dal 9 gennaio al 18 marzo 2017” è stata riportata la data del 18 marzo 2017 anziché quella del 1° aprile 2017.

Pubblicato in Firenze 16/11/2016

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

Comunicazioni Ambito Regionale

CORSO ALLENATORI – UEFA B

Si informa che nel mese di gennaio 2017 prenderà avvio un corso per allenatori UEFA B organizzato dall'AIAC. La sede del corso verrà fissata in seguito ma orientativamente dovrebbe essere nella zona Trento/Rovereto. Al fine di poter predisporre il bando e fissare con precisione la tempistica di svolgimento si chiede agli interessati di inviare una nota di preiscrizione indicando nome e cognome, data di nascita e luogo di residenza.

La preiscrizione deve essere inviata via email ai seguenti indirizzi:

- info@figctrento.it;
- presidente@aiactrentinoaltoadige.it.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
14A	ST. MARTIN PASSEIER	CALCIOCHIESE		27/11/16		14.30	S. MARTINO PASSIRIA SINT.

Risultati Gare

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A		
AHRNTAL	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	2 - 2
ARCO 1895	- NATURNS	0 - 3
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL	0 - 0
CALCIOCHIESE	- EPPAN	3 - 0
LAVIS A.S.D.	- TRENTO S.C.S.D.	0 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- COMANO TERME E FIAVE	0 - 1
ST.MARTIN PASS	- BOZNER	1 - 4
WEINSTRASSE SUED	- ALENSE	1 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	36	12	12	0	0	42	8	34	0
F.C. BOZNER	30	12	10	0	2	26	16	10	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	22	12	6	4	2	26	14	12	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	21	12	6	3	3	24	13	11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	21	11	6	3	2	20	15	5	0
S.S.V. NATURNS	20	12	6	2	4	20	17	3	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	15	12	4	3	5	11	14	-3	0
S.S.V. BRIXEN	14	12	4	2	6	19	16	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	14	12	3	5	4	4	10	-6	0
S.S.V. AHRNTAL	13	12	3	4	5	9	20	-11	0
U.S.D. ARCO 1895	12	11	3	3	5	12	15	-3	0
U.S. LAVIS A.S.D.	12	12	3	3	6	10	19	-9	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	10	12	2	4	6	10	21	-11	0
U.S.D. ALENSE	9	12	2	3	7	12	18	-6	0
A.F.C. EPPAN	8	12	2	2	8	9	21	-12	0
S.C. ST.MARTIN PASS	7	12	2	1	9	16	33	-17	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
BASSA ATESSINA UNTERLAN.	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	4 - 0
FIAVE 1945	- MOSAICO	5 - 7
LATEMAR CALCIO A 5	- MARCO	1 - 3
POOL CALCIO BOLZANESE	- FUTSAL ROVERETO	5 - 3
SACCO S.GIORGIO	- OLYMPIA ROVERETO	3 - 7
VIPO TRENTO	- FUTSAL FIEMME	4 - 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	15	6	5	0	1	34	25	9	0
A.S.D. BASSA ATESE UNTERLAND F	13	5	4	1	0	18	5	13	0
A.S.D. MOSAICO	13	5	4	1	0	25	13	12	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	12	5	4	0	1	33	21	12	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	10	6	3	1	2	31	18	13	0
POOL CALCIO BOLZANESE	9	5	3	0	2	23	16	7	0
U.S.D. VIPO TRENTO	8	6	2	2	2	24	34	-10	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	6	5	2	0	3	21	26	-5	0
U.S. MARCO	5	6	1	2	3	19	27	-8	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	4	5	1	1	3	22	24	-2	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	4	6	1	1	4	17	25	-8	0
A.S.D. FIAVE 1945	4	6	1	1	4	25	40	-15	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	0	6	0	0	6	8	26	-18	0

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A		
ISERA	- RIFFIAN KUENS	6 - 0
KLAUSEN CHIUUSA	- CALCERANICA	9 - 2
(1) OZOLO MADDALENE	- JUGEND NEUGRIES	0 - 1
(2) PFALZEN	- RED LIONS TARSCH	0 - 0
(3) SSV BRIXEN OBI	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 1

(1) - disputata il 13/11/2016

(2) - disputata il 10/11/2016

(3) - disputata il 12/11/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	24	9	8	0	1	49	6	43	0
U.S. ISERA	23	9	7	2	0	29	10	19	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	17	9	5	2	2	27	13	14	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA	16	9	5	1	3	23	15	8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	16	9	4	4	1	13	10	3	0
ADFC RED LIONS TARSCH	15	9	4	3	2	24	9	15	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	12	9	4	0	5	21	26	-5	0
A.S.D. OZOLO MADDALENE	12	10	4	0	6	20	34	-14	0
A.S.D. PFALZEN	5	9	1	2	6	7	15	-8	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	9	0	1	8	6	38	-32	0
F.C. CALCERANICA	1	9	0	1	8	14	57	-43	0

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO

B SOSPESA PRIMO TEMPO

D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI

F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE

G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE

H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI

I SOSPESA SECONDO TEMPO

K RECUPERO PROGRAMMATO

M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO

R RAPPORTO NON PERVENUTO

U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.

W GARA RINVIATA PER ACCORDO

Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 16/11/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

BREGLIA STEFANO (EPPAN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

KERRNIQI DENIS (AHRNTAL) TSCHOLL ARTUR (ST.MARTIN PASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

PRUNSTER MATTHIAS (BOZNER) FRANCESCHETTI GIORGIO (CALCIOCHIESE)

SERAFINI MATTIA (COMANO TERME E FIAVE) DAUTI ARMANDO (LAVIS A.S.D.)

PEER FELIX (NATURNS) PIAZZO FELIX (NATURNS)

ALTHUBER BENJAMIN (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

NESSUN PROVVEDIMENTO DISCIPLINARE

FEMMINILE / DAMEN SERIE C

GARE DEL 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE

RIZZI ROBERTO (OZOLO MADDALENE)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Finale Provinciale COPPA ITALIA Eccellenza e Promozione

SABATO 10 DICEMBRE 2016
a LAIVES GALIZIA A Sint.

Ore 14.30 Uhr

A.F.C. EPPAN

-

S.S.V. AHRNTAL

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLA SOCIETA' PRIMA
MENZIONATA L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA
DELLA FORZA PUBBLICA.

CAMPIONATI e TORNEI Stagione Sportiva 2016/2017 Girone di Ritorno

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 30 novembre 2016 via fax o mail.**

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Landesfinalspiel ITALIENPOKAL Ober- und Landesliga

SAMSTAG 10. DEZEMBER 2016
in LEIFERS GALIZIA A Sint.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DEM ERST GENANNTEN
VEREIN, DASS DIE ANFORDERUNG DER
ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN PFLICHT IST.

MEISTERSCHAFTEN und TURNIERE Sportsaison 2016/2017 Rückrunde

Man teilt mit, dass eventuelle **Anfragen für die Abänderungen von Spielfelder, Spieltage oder Uhrzeiten**, der verschiedenen Landesmeisterschaften und -turniere **für den Spielkalender der Rückrunde, innerhalb 30. November 2016 mittels Fax oder Mail** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

RIUNIONI CON SOCIETA'

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, in previsione delle prossime **elezioni delle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano per il quadriennio 2016-2020**, ha indetto quattro riunioni con le società affiliate.

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente e del Consigliere competente per la rispettiva zona;
2. Assemblea elettiva del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano per il quadriennio 2016-2020;
3. Proposte di candidature;
4. Varie ed eventuali.

Alle riunioni sono invitate inoltre anche le persone che intendono proporre la loro candidatura per le elezioni alle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per il quadriennio 2016-2020.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati è indispensabile la presenza del Presidente o persona delegata.

Le riunioni si svolgeranno nei giorni e luoghi sotto indicati con le seguenti società:

Venerdì 18 novembre 2016

alle ore 20.00

**presso la sala riunioni del S.S.V. Brunico
Mikado nella zona scolastica di Brunico**

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.V.	AHRNTAL
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.	CHIENES
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
F.C.	GAIS
S.C.	GSIESERTAL
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
U.S.	LA VAL
S.C.	MAREO
S.S.V.	MÜHLWALD
D.F.C.	NIEDERDORF
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PFALZEN
A.S.D.	PREDOI

VERSAMMLUNGEN MIT VEREINEN

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat in Bezug auf die **Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020**, vier Treffen mit den angeschlossenen Vereinen einberufen.

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Mitteilungen des Präsidenten und des für die jeweilige Zone zuständigen Vorstandsmitglied;
2. Wahlvollversammlung des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020;
3. Kandidatenvorschläge;
4. Allfälliges.

An diesen Versammlungen sind auch jene Personen eingeladen, welche ihre Kandidatur für die Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020 vorbringen möchten.

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente ist die Teilnahme des Präsidenten oder dessen Stellvertreter erforderlich.

Die Versammlungen finden an den wie folgt angeführten Tagen und Ortschaften mit folgenden Vereine statt:

Freitag, den 18. November 2016

um 20.00 Uhr

**im Sitzungssaal des S.S.V. Bruneck
Mikado Schulzone Bruneck**

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE REISCHACH
A.S.D.	S. LORENZO
A.F.C.	SEXTEN
S.C.D.	ST. GEORGEN
A.S.C.	ST. GEORGEN JUNIOR
ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.S.V.	TAUFERS
S.V.	TERENTEN
A.S.D.	TESIDO
A.S.V.	UTTENHEIM
A.C.D.	VAL BADIA
A.S.D.	VALDAORA OLANG
S.V.	VINTL

Lunedì 21 novembre 2016
alle ore 20.00
presso l'impianto sportivo di Parcines

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
S.V.	ANDRIAN
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
A.S.	CORCES
D.S.V.	EYRS
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
A.S.D.	LAAS LASA
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
S.C.	LAUGEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALS
A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
S.V.	MÖLTEN VÖRAN
A.F.C.	MOOS
S.V.	MORTER

Lunedì 28 novembre 2016
alle ore 20.00
presso l'APA
Confartigianato Imprese
Via di Mezzo ai Piani 7 – Bolzano

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

SPVG	ALDEIN PETERSBERG
F.C.D.	ALTO ADIGE
F.C.D.	ARBERIA GLS
S.C.	AUER ORA
A.S.D.	BASSA ATESSINA UNTERLAND FC
F.C.	BOZNER
A.S.D.	EGGENTAL
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
G.S.D.	FEBBRE GIALLA
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GIRLAN

Montag, den 21. November 2016
um 20.00 Uhr
bei der Sportanlage in Partschins

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

F.C.	NALS
S.S.V.	NATURNS
F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
S.V.	PLAUS
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
U.S.D.	SINIGO
A.S.	SLUDERNO
S.C.	ST. MARTIN PASS.
A.S.C.	ST. PANKRAZ
F.C.	TERLANO
F.C.D.	TIROL
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
S.C.	VAL PASSIRIA
ASV.D	VÖLLAN RAIKA

Montag, den 28. November 2016
um 20.00 Uhr
im LVH Wirtschaftsverband
Handwerker und Dienstleister
Mitterweg 7 – Bozen

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

S.V.	MONTAN
A.S.D.	MOSAICO
	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
POL.	PIANI
POL.	PINETA
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.D.	REAL ATLAS
U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RITTEN SPORT
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL

S.V.	HASLACHER
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
U.S.D.	LAGHETTI RAIFFEISEN
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.V.	MARGREID

La modulistica delle candidature per le elezioni alle cariche elettive del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per il quadriennio 2016-2020, possono essere richieste al Segretario presso la sede del Comitato.

NUOVE ISCRIZIONI TORNEI PRIMAVERILI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di **aprire le iscrizioni dei seguenti Tornei nel periodo sotto indicato:**

**Esordienti 11 contro 11
Esordienti 9 contro 9
Pulcini 7 contro 7**

DAL 21 AL 30 NOVEMBRE 2016

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa all'iscrizioni, completarla con il timbro sociale e le firme richieste e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione dovrà essere anticipata anche per fax o mail.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Le società dovranno indicare sulla richiesta il **campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe.

F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	STEINEGG RAIFFEISEN
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
S.V.	UNTERLAND BERG
SSV.D	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD

Die Formulare zu den Kandidaturen für die Neuwahlen der Verbandsorgane des Autonomen Landeskomitee Bozen für die nächsten 4 Jahre 2016-2020, können beim Sekretär im Sitz des Landeskomitee beantragt werden.

NEUANMELDUNGEN TURNIERE - FRÜHJAHRSTÄTIGKEIT

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beschlossen, **die Anmeldungen folgender Turniere innerhalb der angeführten Termine zu ermöglichen:**

**C – Jugend 11 gegen 11
C – Jugend 9 gegen 9
D – Jugend 7 gegen 7**

VOM 21. BIS ZUM 30. NOVEMBER 2016

Die Vereine sind nach der erfolgten on line Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und den nötigen Unterschriften zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation muss auch mittels Fax oder mail vorab zugestellt werden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Die Vereine müssen bei der Anfrage **Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele angeben.

Convocazione Rappresentativa

JUNIORES

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 23 novembre 2016** alle **ore 19.00** presso l'impianto sportivo di **Terlano Sint.** per un'amichevole con la squadra Juniores Nazionale A.C.D. VIRTUS BOLZANO.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

JUNIOREN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 23. November 2016** um **19.00 Uhr** auf der Sportanlage in **Terlano Sint.** für ein Trainingsspiel mit der Nationalen Juniorenmannschaft A.C.D. VIRTUS BOLZANO ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

F.C.	BOZNER	Bocchio Emanuele, Gostner Peter, Pellizzari Aaron, Trojer Julian
A.F.C.	EPPAN	Munerati Ivan, Walcher Alex
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Nicoletti Andreas
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Tratter Fabian, Zingale Daniele
A.F.C.	MOOS	Königsrainer Christian
S.S.V.	NATURNS	Blaas Martin, Nischler Fabian, Piazza Felix, Stark Olaf
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Kuppelwieser Andreas
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Kanoune Bilal
S.C.	ST. MARTIN PASS.	Öttl Julian
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Frötscher Michael, Frötscher Stefan, Dissertori Simon, Pernstich Matthias
S.C.	VAL PASSIRIA	Zipperle Josef
SSV.D.	VORAN LEIFERS	Shakjiri Davud
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Oberrauch Dennis

Dirigente Ufficiale / Offizieller Betreuer:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Massaggiatore / Masseur:
Collaboratori / Mitarbeiter:

GALEOTTI DOMENICO
THEINER FRANZ JOSEF
ZURMA PATRIZIO
STABILE BERNARDO
LANBACHER STEPHAN
CRISCUOLO VINCENZO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF.

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

FEMMINILE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **sabato 26 novembre 2016** alle **ore 10.00** presso l'impianto sportivo **Pfarrhof Sint. a Bolzano** per un allenamento.

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

Einberufung der Auswahlmannschaft

DAMEN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Samstag, den 26. November 2016** um **10.00 Uhr** auf der Sportanlage **Pfarrhof Sint. in Bozen** für ein Training ein.

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

ASD.SSV	BRIXEN OBI	Baldessari Alexa, Bielak Hannah, Graus Sonja, Kammerer Sylvia, Ladstätter Manuela, Rabanser Johanna, Reiner Stefanie, Santin Annalena
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Caser Soraja, Paris Veronika
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Ganner Theresa, Kaufmann Sophie, Schwienbacher Daniela, Trenkwaldler Julia, Trenkwaldler Lena, Trenkwaldler Martina, Zöschg Verena
A.S.D.	PFALZEN	Hochgruber Verena, Ranigler Johanna
ADFC	RED LIONS TARSCH	Gerstgrasser Nadia, Kiem Sonja, Klotz Verena, Kuenrath Deborah, Moser Eva, Platzgummer Sonja
C.F.	VIPITENO STERZING ASD	Festini Battiferro Lisa, Kerschdorfer Evi, Maloku Flutura, Markart Melanie, Nössing Sara, Plank Magdalena

Dirigenti Ufficiali / Offizielle Betreuerinnen:
Selezionatrice / Auswahltrainerin:
Collaboratrice Tecnica / Mitarbeiterin Trainerin:
Medico / Arzt:
Collaboratori / Mitarbeiter:

POHL KARIN, SANIN PETRA
LEONI PAOLA
FERRARIS DENISE
STABILE BERNARDO
STELLA NICOLA

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1° DICEMBRE
A VENERDÌ 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di deposito o, nel caso di spedizione a mezzo posta, dalla data di spedizione del plico raccomandato sempre che l'accordo pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei trasferimenti.

L'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello del deposito o spedizione del tesseramento.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it**.

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

SPIELERWECHSEL

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Hinterlegung, oder im Falle von Postzustellung ab dem Datum des Einschreibens, sofern die Vereinbarung innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Abgabe oder Zusendung möglich.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Si ricorda che **mercoledì 30 novembre 2016 scade il termine per la presentazione della risoluzione consensuale dei trasferimenti avvenuti a titolo temporaneo (art. 103 bis delle N.O.I.F.)**.

Il calciatore che ha usufruito della risoluzione consensuale del trasferimento a prestito entro il 30 novembre, può essere altresì oggetto di ulteriore e successivo trasferimento, sia a titolo temporaneo che definitivo, nel periodo previsto.

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrica del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **16 dicembre 2016**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it** da parte della società cedente, selezionando la voce **“Rientro dal prestito”**.

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **16 dicembre 2016 scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore **“giovane dilettante”** o **“non professionista”**

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it** da parte della società cedente, selezionando la voce **“Trasformazione prestito in definitivo”**.

Le società dovranno **stampare** il documento insieme alla distinta di presentazione, completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Man erinnert, dass **am Mittwoch, 30. November 2016 der Termin für die Einreichung von Auflösungen zeitlich begrenzter Spielerwechsel abläuft (Art. 103 bis der N.O.I.F.)**.

Der Fußballspieler, der innerhalb 30. November den zeitlich begrenzten Spielerwechsel auflöst, kann nochmals einen begrenzten oder endgültigen Spielerwechsel, innerhalb des dafür vorgesehenen Zeitraums, unterzeichnen.

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **16. Dezember 2016** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito“, erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Änderung des Spielerwechsels

Man erinnert, dass **am 16. Dezember 2016 der Termin für die Änderung von einem begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.) bei „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“, abläuft.**

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel “Trasformazione prestito in definitivo”, erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular zusammen mit der Liste **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

SVINCOLO CALCIATORI (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive) nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1° DICEMBRE
A VENERDÌ 16 DICEMBRE 2016 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei svincoli, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 17 dicembre 2016.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it**.

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare il documento definitivo** completarlo con le **firme richieste e consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

Le "liste di svincolo" una volta rese definitive, non possono più essere modificate. Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Orari Apertura Uffici

In occasione dell'ultimo termine per i trasferimenti e svincoli si comunica che l'ufficio del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano rimarrà aperto:

Venerdì 16 dicembre 2016
dalle ore 08.30 alle ore 12.00
dalle ore 15.00 alle ore 19.00

FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 16. DEZEMBER 2016 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden, sofern die Liste innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 17. Dezember 2016 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das **definitive Formular ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

Die Freistellungslisten können bei erfolgter definitiven Wahl, nicht mehr abgeändert werden. Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Öffnungszeiten Büro

In Anbetracht des letzten Termins für Spielerwechsel und Freistellungen wird das Büro des Autonomen Landeskomitee Bozen wie folgt geöffnet bleiben:

Freitag, 16. Dezember 2016
von 08.30 bis 12.00 Uhr
von 15.00 bis 19.00 Uhr

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

F.C.D.	ALTO ADIGE
S.V.	ANDRIAN
S.C.	AUER ORA
S.S.V.	BRIXEN
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	CHIENES
A.S.	CORCES
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GIRLAN
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
U.S.	LA VAL
A.S.C.	LAJEN
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
S.G.	LATZFONS VERDINGS
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
F.C.	MERANO MERAN
A.S.D.	MOSAICO
F.C.	NEUMARKT EGNA

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.V.	NEUSTIFT
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
S.S.V.	PERCHA
POL.	PIANI
S.C.	PLOSE
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.C.	SCHENNA
S.C.	SCHLANDERS
F.C.D.	ST. PAULS
C.F.	SÜDTIROL DAMEN
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNOESS FUNES
A.S.D.	TESIDO
F.C.D.	TIROL
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
ASV.D.	VÖLLAN RAIKA
S.S.V.	WEINSTRASSE SUD
S.V.	WIESEN

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERO GARA

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha programmato i seguenti recuperi:

Gare del / Spiele des: 12/11/2016:

- **Campionato 2^a Categoria / Meisterschaft 2 Amateurliga – Girone/Kreis B – 11^a Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 VIPITENO STERZING - RITTEN SPORT **Sabato 19/11/16** a Vipiteno / Sterzing Nord
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 10. Giornata / Spieltag**
Ore **18.30** EGGENTAL - RITTEN SPORT **Mercoledì 23/11/16** a Nova Ponente/Deutschnofen Sint.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 07-10-11-12-13/11/2016:

- **Juniores Reg. / Regionalmeisterschaft Junioren – 11[^] Andata / Hinrunde**
Ore 17.00 ST. GEORGEN - BOZNER **Sabato 03/12/16** a **Brunico/Bruneck Scolastico Sint.**
- **Juniores Prov. / Landesmeisterschaft Junioren – Girone / Kreis B – 11[^] Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 AUSWAHL RIDNAUNTAL-CHIENES **Sabato 12/11/16** a **Racines/Ratschings Stanghe Sint.**
Ore **16.00** PLOSE -TAUFERS (inversione) **Sabato 12/11/16** a **S.Andrea Monte/St. Andrea Sint.**
- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis B – 5[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore 10.30 AUSWAHL RIDNAUNTAL- MILLAND **Domenica 13/11/16** a **Racines/Ratschings Stanghe Sint.**
- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis B – 7[^] Andata / Hinrunde**
Ore **16.30** VIRTUS BOLZANO - BRESSANONE **Sabato 19/11/16** a **Bolzano / Bozen Resia C Sint.**

Gare del / Spiele des: 16/11/2016:

- **Campionato 1[^] Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 10[^] Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 TAUFRERS - HOCHPUSTERTAL **Mercoledì 16/11/16** a **Molini Tures/Muehlen Taufers Sint.**
- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 4[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore **18.00** LAIVES BRONZOLO - VIRTUS BOLZANO **Mercoledì 16/11/16** a **Laives / Leifers Galizia A Sint.**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 9. Giornata / Spieltag**
Ore **18.00** LAJEN - VARNA VAHRN **Mercoledì 16/11/16** a **Chiusa / Klausen**

Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/11/2016:

- **Coppa Provincia 2[^] Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 2. Turno / Runde - Ritorno / Rückspiel**
Ore **13.30** GHERDEINA - GIRLAN **Domenica 20/11/16** a **Ortisei / St. Ulrich Sint.**
- **Juniores Prov. / Landesmeisterschaft Junioren – Girone / Kreis B – 12[^] Andata / Hinrunde**
Ore 16.30 VARNA VAHRN - BRUNICO BRUNECK **Sabato 19/11/16** a **Varna / Vahrn Sint.**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 11. Giornata / Spieltag**
Ore **16.00** MILLAND - JUGEND NEUGRIES **Sabato 19/11/16** a **Bressanone / Brixen Milland**
- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis B – 6[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore 10.30 BRIXEN - GHERDEINA **Sabato 19/11/16** a **Bressanone/Brixen Jugendhort Sint.**

Gare del / Spiele des: 24-25-26-27/11/2016:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 14[^] Andata / Hinrunde**
Ore 14.30 BRUNICO BRUNECK - VORAN LEIFERS **Domenica 27/11/16** a **Brunico / Bruneck Scolastica Sint.**
- **Juniores Reg. / Regionalmeisterschaft Junioren – 13[^] Andata / Hinrunde**
Ore **15.30** TRAMIN FUSSBALL - BRIXEN **Sabato 26/11/16** a **Termeno / Tramin**
- **Allievi Reg. / A-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis B – 7[^] Ritorno / Rückrunde**
Ore 10.30 OLTRISARCO JUVE - LAIVES BRONZOLO **Domenica 27/11/16** a **Bolzano / Bozen Resia A Sint.**

Gare del / Spiele des: 01-02-03-04/12/2016:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 15^a Andata / Hinrunde**

Ore **18.00** VAL PASSIRIA - PARTSCHINS RAIFF. **Sabato 03/12/16** a S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

▪ **Coppa Provincia 1^a Categoria / Landespokal 1. Amateurliga – 2. Turno / Runde - Ritorno / Rückspiel**

Ore **20.00** HOCHPUSTERTAL - MÜHLBACH RODENECK **Venerdì 02/12/16** a Valdaora / Olang Sint.

RISULTATI / SPIELERGESBISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT

BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A		
(1) BRUNICO BRUNECK AUSWAHL - SALORNO RAIFFEISEN		0 - 2
CAMPO TRENS SV FREIENFELD - VAL PASSIRIA		0 - 4
(1) LANA SPORTVEREIN - STEGEN STEGONA		1 - 0
MOOS - NATZ		0 - 0
NEUMARKT EGNA - LATZFONS VERDINGS		2 - 0
PARTSCHINS RAIFFEISEN - VORAN LEIFERS		3 - 2
SCILIAR SCHLERN - SPORTVEREIN VARNA VAHRN		2 - 2
ST.PAULS - PLOSE		0 - 1

(1) - disputata il 12/11/2016

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	28	12	9	1	2	27	16	11	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	26	12	8	2	2	30	15	15	0
F.C.D. ST.PAULS	26	12	8	2	2	22	8	14	0
S.C. PLOSE	25	12	8	1	3	22	14	8	0
SG LATZFONS VERDINGS	23	12	7	2	3	23	16	7	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	22	12	6	4	2	21	11	10	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	20	12	6	2	4	18	13	5	0
S.C. VAL PASSIRIA	18	12	5	3	4	22	14	8	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	12	5	3	4	15	19	-4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	16	12	5	1	6	26	27	-1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	14	12	4	2	6	19	21	-2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	13	12	4	1	7	13	15	-2	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	12	1	4	7	10	23	-13	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	12	1	3	8	9	25	-16	0
A.S.V. NATZ	4	12	1	1	10	7	24	-17	0
A.F.C. MOOS	4	12	0	4	8	5	28	-23	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A		GIRONE B - 11 Giornata - A	
(1) ALDEIN PETERSBERG - SCHENNA FUSSBALL	2 - 0	(1) ALBEINS - KLAUSEN CHIUSA	1 - 1
CASTELBELLO CIARDES - KALTERER FUSSBALL	0 - 3	HASLACHER S.V. - MILLAND	1 - 1
(1) GARGAZON - NALS	2 - 2	(1) HOCHPUSTERTAL - RASEN A.S.D.	1 - 3
RIFFIAN KUENS - MERANO MERAN	1 - 1	MUHLBACH RODENECK - TAUFERS	3 - 1
(2) SARN TAL FUSSBALL - LATSCH	1 - 3	PFALZEN - CADIPIETRA STEINH.	5 - 4
SCHLANDERS - PIANI	2 - 0	(1) SCHABS - COLLE CASIES	2 - 1
TERLANO - AUER ORA	3 - 0	VALDAORA OLANG - BRESSANONE	2 - 2

(1) - disputata il 12/11/2016

(1) - disputata il 12/11/2016

(2) - disputata il 11/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	29	11	9	2	0	22	7	15	0
S.V. LATSCH	26	11	8	2	1	23	9	14	0
F.C. TERLANO	22	11	6	4	1	23	12	11	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	21	11	6	3	2	21	12	9	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	17	11	5	2	4	18	17	1	0
S.C. SCHLANDERS	16	11	4	4	3	15	13	2	0
A.S.C. SARN TAL FUSSBALL	14	11	4	2	5	21	18	3	0
S.C. AUER ORA	14	11	4	2	5	18	15	3	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	13	11	3	4	4	24	24	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	13	11	3	4	4	16	17	-1	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	12	11	4	0	7	13	29	-16	0
F.C. NALS	8	11	1	5	5	16	23	-7	0
POL. PIANI	5	11	1	2	8	12	28	-16	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	2	11	0	2	9	8	26	-18	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	22	11	6	4	1	32	11	21	0
HASLACHER S.V.	22	11	6	4	1	24	15	9	0
A.S.D. PFALZEN	20	11	6	2	3	22	18	4	0
D.S.V. MILLAND	18	10	4	6	0	16	10	6	0
S.S.V. TAUFERS	17	10	5	2	3	21	14	7	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	17	11	5	2	4	26	26	0	0
S.V. ALBEINS	16	11	4	4	3	18	17	1	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	12	10	3	3	4	14	20	-6	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	11	10	2	5	3	13	15	-2	0
A.S.V. SCHABS	11	11	2	5	4	13	18	-5	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	9	11	1	6	4	22	25	-3	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	9	10	2	3	5	14	19	-5	0
U.S.D. BRESSANONE	7	11	2	1	8	14	23	-9	0
S.C. RASEN A.S.D.	6	10	1	3	6	7	25	-18	0

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A		
ALGUND RAFFEISEN	- MOLTEN VORAN	1 - 1
MALLES MALS	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 1
PRATO ALLO STELVIO	- OBERLAND	1 - 2
SLUDERNO	- LAATSCH TAUFERS	2 - 1
(1) SPORTVEREIN PLAUS	- EYRS	1 - 1
TIROL	- ULTEN RAFFEISEN	1 - 0

(1) - disputata il 12/11/2016

GIRONE B - 11 Giornata - A		
BARBIANO	- GIRLAN	4 - 3
FRANGART RAFFEISEN	- GHERDEINA	2 - 0
(1) LAGHETTI RAIFF.	- MONTAN	0 - 0
LAIVES BRONZOLO	- EGGENTAL	2 - 1
STEINEGG RAFFEISEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	4 - 2
(1) VIPITENO STERZING	- RITTEN SPORT	- M

(1) - disputata il 12/11/2016

GIRONE C - 11 Giornata - A		
RISCONE REISCHACH	- RINA	0 - 2
(1) S.LORENZO	- VAL BADIA	4 - 4
(1) TERENTEN	- SPORT CLUB MAREO	2 - 4
TEIS TISO VILLNOESS F.	- SEXTEN	1 - 3
TESIDO	- CHIENES	0 - 0
VELTURNO FELDTH.	- VINTL	4 - 3

(1) - disputata il 12/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	23	11	7	2	2	19	13	6	0
S.V. ULTEN RAFFEISEN	20	11	6	2	3	19	11	8	0
A.S. SLUDERNO	20	11	6	2	3	13	10	3	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	18	11	6	0	5	23	15	8	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	17	11	5	2	4	15	14	1	0
SV MOLTEN VORAN	17	11	5	2	4	16	16	0	0
F.C. OBERLAND	16	11	4	4	3	20	18	2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	14	11	3	5	3	15	14	1	0
F.C.D. TIROL	14	11	4	2	5	14	15	-1	0
SPORTVEREIN PLAUS	9	11	1	6	4	12	17	-5	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	9	11	2	3	6	10	21	-11	0
D.S.V. EYRS	5	11	1	2	8	6	18	-12	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BARBIANO	25	11	7	4	0	32	16	16	0
F.C. FRANGART RAFFEISEN	25	11	8	1	2	26	13	13	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	24	10	7	3	0	31	13	18	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	21	11	6	3	2	19	12	7	0
F.C. GHERDEINA	14	10	4	2	4	17	16	1	0
S.V. MONTAN	13	11	3	4	4	23	24	-1	0
F.C. GIRLAN	13	11	4	1	6	20	27	-7	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	11	11	3	2	6	20	23	-3	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	11	11	2	5	4	11	18	-7	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	9	10	2	3	5	18	21	-3	0
A.S.D. EGGENTAL	7	11	2	1	8	19	31	-12	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	4	10	1	1	8	9	31	-22	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	29	11	9	2	0	35	11	24	0
A.S.D. TESIDO	20	11	5	5	1	20	16	4	0
A.F.C. SEXTEN	15	10	4	3	3	17	15	2	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	15	10	4	3	3	13	11	2	0
A.C.D. VAL BADIA	15	11	4	3	4	15	14	1	0
A.S.D. S.LORENZO	15	11	4	3	4	18	19	-1	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	14	11	4	2	5	18	18	0	0
A.S. CHIENES	12	11	2	6	3	16	20	-4	0
S.V. VINTL	11	11	3	2	6	20	24	-4	0
U.S.D. RINA	11	10	3	2	5	15	19	-4	0
SPORT CLUB MAREO	10	10	3	1	6	18	28	-10	0
SPORTVEREIN TERENTEN	7	11	1	4	6	14	24	-10	0

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A			GIRONE B - 11 Giornata - A		
ANDRIAN	- LAUGEN	2 - 1	EXCELSIOR LASTRADA	- NEUSTIFT	0 - 5
CERMES MARLENGO	- COLDRANO GOLDRAIN	0 - 3	(1) OLTRISARCO JUVE	- REAL ATLAS	2 - 1
MORTER	- ST.PANKRAZ	2 - 1	SAN GENESIO JENESIEN	- GOSENSASS	3 - 4
SINIGO	- VOELLAN RAIKA	2 - 2	(1) UNTERLAND BERG	- RASA RAAS	2 - 0
(1) SPORT CLUB LAAS	- CORCES	1 - 1	WIESEN	- LUSON-LUSEN	3 - 3

(1) - disputata il 13/11/2016

(1) - disputata il 13/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	27	10	9	0	1	23	4	19	0
S.V. MORTER	21	10	6	3	1	20	12	8	0
S.V. ANDRIAN	21	10	7	0	3	18	13	5	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	18	10	5	3	2	24	23	1	0
S.C. LAUGEN	15	10	5	0	5	14	13	1	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	13	10	3	4	3	12	9	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	11	10	3	2	5	19	22	-3	0
A.S. CORCES	10	10	3	1	6	14	18	-4	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	7	10	2	1	7	14	22	-8	0
U.S.D. SINIGO	7	10	2	1	7	18	28	-10	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	7	10	2	1	7	10	22	-12	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	28	10	9	1	0	27	7	20	0
S.V. UNTERLAND BERG	21	10	7	0	3	23	12	11	0
S.V. LUSON-LUSEN	19	10	6	1	3	37	23	14	0
S.V. WIESEN	18	10	5	3	2	21	11	10	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	17	10	5	2	3	29	24	5	0
AS SV RASA RAAS	14	10	4	2	4	25	15	10	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	11	10	2	5	3	16	19	-3	0
A.S.V. GOSENSASS	11	10	3	2	5	20	26	-6	0
A.S.D. REAL ATLAS	9	10	3	0	7	15	19	-4	0
F.C.D. ARBERIA GLS	8	10	2	2	6	25	32	-7	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	10	0	0	10	3	53	-50	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
BASSA ATESINA UNTERLAND F - FUTSAL DOLOMITI		3 - 2
(1) FEBBRE GIALLA - MOSAICO		7 - 2
(1) FUTSAL BOLZANO 2007 - BASSA ATESINA UNTERLAsq.B		5 - 4
KICKERS BOLZANO BOZEN - JUGEND NEUGRIES		4 - 2
MARLENGO FOOTBALL FIVE - PINETA		4 - 5

(1) - disputata il 10/11/2016

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	12	6	4	0	0	22	5	17	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	12	6	4	0	1	16	9	7	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	6	3	0	2	21	10	11	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	5	3	0	1	14	9	5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	3	5	1	0	2	6	9	-3	0
POL. PINETA	3	6	1	0	3	8	16	-8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	5	0	0	4	7	19	-12	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	0	5	0	0	3	2	19	-17	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	0	5	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	5	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	6	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	18	6	6	0	0	32	11	21	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	15	6	5	0	1	23	11	12	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	13	5	4	1	0	12	6	6	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	5	4	0	1	22	11	11	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	9	6	3	0	3	21	12	9	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	9	5	3	0	2	23	18	5	0
POL. PINETA	6	6	2	0	4	20	25	-5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	4	5	1	1	3	8	15	-7	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	3	5	1	0	4	7	23	-16	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	5	0	0	5	7	21	-14	0
A.S.D. MOSAICO	0	6	0	0	6	13	35	-22	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A		
KALTERER SV FUSSBALL - BRIXEN		1 - 4
MAIA ALTA OBERMAIS - OLIMPIA HOLIDAY MERANO		4 - 1
NATURNS - JUGEND NEUGRIES		6 - 0
TERLANO - VIRTUS BOLZANO		3 - 1
TRAMIN FUSSBALL - VORAN LEIFERS		6 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	24	9	8	0	1	33	5	28	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	24	10	8	0	2	38	11	27	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	23	10	7	2	1	26	10	16	0
S.S.V. NATURNS	22	10	7	1	2	27	9	18	0
S.S.V. BRIKEN	21	10	7	0	3	31	17	14	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	10	4	2	4	22	24	-2	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	11	4	0	7	23	26	-3	0
F.C. TERLANO	12	11	3	3	5	11	22	-11	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	10	4	0	6	17	29	-12	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	11	9	3	2	4	16	17	-1	0
A.F.C. EPPAN	7	10	2	1	7	15	36	-21	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	10	2	1	7	6	29	-23	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	10	0	0	10	10	40	-30	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A			GIRONE B - 11 Giornata - A		
AUER ORA	- MERANO MERAN	6 - 0	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- CHIENES	2 - 3
(1) LATSCH	- SARNTAL FUSSBALL	4 - 3	GHERDEINA	- VARNA VAHRN	1 - 0
MOLTEN VORAN	- RITTEN SPORT	0 - 1	MILLAND	- AHRNTAL	0 - 1
OLTRISARCO JUVE	- PIANI	4 - 2	NATZ	- CAMPO TRENIS	4 - 5
PRATO ALLO STELVIO	- ALDEIN PETERSBERG	5 - 3	PLOSE	- TAUFERS	3 - 4
TIROL	- SCHLANDERS	1 - 0	VAL BADIA	- LATZFONS VERDINGS	2 - 0
WEINSTRASSE SUED	- VAL PASSIRIA	3 - 1			

(1) - disputata il 14/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	22	11	7	1	3	46	18	28	0
S.C. VAL PASSIRIA	22	11	7	1	3	37	13	24	0
S.V. LATSCH	22	11	6	4	1	35	14	21	0
S.C. SCHLANDERS	22	11	6	4	1	24	10	14	0
SV MOLTEN VORAN	20	11	6	2	3	29	14	15	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	20	11	6	2	3	24	16	8	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	18	11	5	3	3	40	21	19	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	17	11	5	2	4	29	34	-5	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	14	11	4	2	5	27	30	-3	0
S.C. AUER ORA	12	11	4	0	7	19	22	-3	0
F.C.D. TIROL	12	11	3	3	5	12	19	-7	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	11	11	3	2	6	21	38	-17	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	4	11	1	2	8	13	56	-43	1
POL. PIANI	-1	11	0	0	11	10	61	-51	1

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	33	11	11	0	0	36	9	27	0
F.C. GHERDEINA	24	10	8	0	2	26	11	15	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	21	10	6	3	1	35	12	23	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	10	5	1	4	24	17	7	0
S.S.V. AHRNTAL	16	9	4	4	1	18	14	4	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	15	10	4	3	3	17	15	2	0
D.S.V. MILLAND	15	10	5	0	5	17	18	-1	0
SG LATZFONS VERDINGS	12	10	4	0	6	28	26	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	11	10	3	2	5	19	29	-10	0
A.C.D. VAL BADIA	9	9	3	0	6	10	27	-17	0
A.S. CHIENES	7	10	2	1	7	17	35	-18	0
S.C. PLOSE	6	11	1	3	7	19	30	-11	0
A.S.V. NATZ	1	10	0	1	9	14	37	-23	0

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			GIRONE B - 5 Giornata - R		
SUDTIROL SRL	- ALGUND RAFFEISEN	3 - 3	BOZNER	- BRIXEN	0 - 1
JUGEND NEUGRIES	- OLIMPIA HOLIDAY	3 - 0	LAIVES BRONZOLO	- VIRTUS BOLZANO	1 - 4
SALORNO RAFFEISEN	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 1	OLTRISARCO JUVE	- GHERDEINA	5 - 0
SCHENNA FUSSBALL	- ST.PAULS	3 - 6	ST.GEORGEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 0

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	20	12	6	2	2	23	12	11	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	19	12	5	4	1	24	12	12	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	18	12	5	3	2	18	16	2	0
F.C.D. ST.PAULS	17	12	5	2	4	25	16	9	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	14	12	4	2	4	15	13	2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	9	12	3	2	5	14	20	-6	2
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1	12	0	1	10	13	43	-30	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	12	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	32	12	10	2	0	47	8	39	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	26	12	8	2	2	35	16	19	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	25	12	8	1	3	33	18	15	0
S.S.V. BRIXEN	18	12	5	3	4	31	16	15	0
F.C. BOZNER	13	12	4	1	7	20	18	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	9	12	3	0	9	23	42	-19	0
F.C. GHERDEINA	8	12	2	2	8	14	45	-31	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	7	12	2	1	9	10	50	-40	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			GIRONE B - 10 Giornata - A		
(1) LANA SPORTVEREIN	- NALS	2 - 1	BOZNER	- EGGENTAL	1 - 1
LAUGEN	- ST.MARTIN PASS	1 - 2	KLAUSEN CHIUSA	- NEUMARKT EGNA	4 - 0
MERANO MERAN	- SCHLANDERS	3 - 2	(1) NAPOLI CLUB BZ	- JUGEND NEUGRIES	-
SPORT CLUB LAAS	- LATSCH	3 - 1	VIRTUS BOLZANO	- MILLAND	3 - 0
ULTEN RAIFFEISEN	- MALLES MALS	3 - 2	VORAN LEIFERS	- SCILIAR SCHLERN	4 - 0
(2) VAL PASSIRIA	- CERMES MARLENGO	-			

(1) - disputata il 13/11/2016

(2) - disputata il 14/11/2016

(1) - disputata il 15/11/2016

GIRONE C - 9 Giornata - A		
PFALZEN	- LA VAL	0 - 2
(1) VARNA VAHRN	- HOCHPUSTERTAL	3 - 1

(1) - disputata il 08/11/2016

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. ST.MARTIN PASS	27	10	9	0	1	49	13	36	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	24	10	8	0	2	29	11	18	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	22	9	7	1	1	25	8	17	0
S.C. VAL PASSIRIA	20	9	6	2	1	40	14	26	0
S.C. SCHLANDERS	17	10	5	2	3	32	19	13	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	16	10	4	4	2	18	16	2	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	11	10	3	2	5	29	26	3	0
S.V. LATSCH	10	10	3	1	6	19	33	-14	0
S.C. LAUGEN	7	10	2	1	7	10	34	-24	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	5	10	1	2	7	12	28	-16	0
F.C. NALS	5	10	1	2	7	10	32	-22	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	4	10	1	1	8	12	51	-39	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	16	9	5	1	0	33	8	25	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	10	4	2	1	24	8	16	0
D.S.V. MILLAND	12	9	4	0	3	25	10	15	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	9	4	0	2	15	9	6	0
F.C. NEUMARKT EGNA	11	9	3	2	2	9	10	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	5	8	2	0	4	11	17	-6	1
A.S.D. EGGENTAL	4	9	1	1	4	16	21	-5	0
POL. PIANI	-1	9	0	0	7	6	56	-50	1
F.C. BOZNER	0	9	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	9	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	8	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. RASEN A.S.D.	24	9	8	0	0	28	5	23	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	9	7	0	1	28	8	20	0
S.S.V. TAUFERS	15	9	5	0	3	26	15	11	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	14	9	4	2	2	18	11	7	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	13	9	4	1	3	21	13	8	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	9	2	2	4	10	15	-5	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	6	9	2	0	6	13	17	-4	0
U.S. LA VAL	4	9	1	1	6	5	29	-24	0
A.S.D. PFALZEN	0	9	0	0	8	3	39	-36	0
S.S.V. BRIXEN	0	9	0	0	0	0	0	0	0

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			GIRONE B - 5 Giornata - R		
ALGUND RAFFEISEN	- LAIVES BRONZOLO	6 - 2	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- MILLAND	1 - 1
OLIMPIA HOLIDAY	- OLTRISARCO JUVE	1 - 0	BRIXEN	- SALORNO RAFFEISEN	9 - 0
PARTSCHINS RAIFF.	- BOZNER	0 - 4	GHERDEINA	- JUGEND NEUGRIES	1 - 6
VIRTUS BOLZANO	- LANA SPORTVEREIN	1 - 4	NEUMARKT EGNA	- ST.GEORGEN	1 - 1

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	29	12	9	2	1	46	11	35	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	28	12	9	1	2	48	17	31	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	21	12	6	3	3	33	25	8	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	21	12	7	0	5	32	24	8	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	19	12	6	1	5	27	36	-9	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	8	11	2	2	7	24	32	-8	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	5	11	1	2	8	20	62	-42	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	3	12	0	3	9	10	33	-23	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	36	12	12	0	0	62	5	57	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	26	12	8	2	2	36	15	21	0
F.C. NEUMARKT EGNA	19	12	6	1	5	35	24	11	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	16	12	5	1	6	25	22	3	0
D.S.V. MILLAND	15	12	4	3	5	24	32	-8	0
F.C. GHERDEINA	14	12	4	2	6	25	30	-5	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	11	12	3	2	7	23	29	-6	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	1	12	0	1	11	9	82	-73	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 10 Giornata - A			
EGGENTAL	- RITTEN SPORT	-	M
VARNA VAHRN	- VELTURNO FELDTH.	3 - 2	
(1) ST.PAULS	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 4	
VORAN LEIFERS	- KALTERER FUSSBALL	1 - 0	

(1) - disputata il 13/11/2016

GIRONE C - 8 Giornata - A			
TAUFERS	- SCHABS	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 10 Giornata - A			
PARTSCHINS RAIFF.	- ST.PAULS B	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 11 Giornata - A		
(1) BOZNER	- ST.GEORGEN	4 - 0
NEUMARKT EGNA	- PARTSCHINS RAIFF.	1 - 3
OLIMPIA HOLIDAY	- BRIXEN	3 - 1
ST.PAULS B	- OLTRISARCO JUVE	0 - 8
VIRTUS BOLZANO B	- LANA SPORTVEREIN	4 - 1

(1) - disputata il 13/11/2016

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	21	8	7	0	1	48	7	41	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	21	9	7	0	1	31	17	14	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	16	9	5	1	3	26	16	10	0
A.F.C. EPPAN	14	8	4	2	2	30	13	17	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	14	8	4	2	2	27	13	14	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	10	7	3	1	3	19	15	4	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	7	7	2	1	4	11	12	-1	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	7	2	0	5	7	28	-21	0
A.S.D. EGGENTAL	4	7	1	1	5	13	42	-29	0
U.S. VELTURNO FELDTURNS	0	9	0	0	9	8	57	-49	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. VALDAORA OLANG	25	9	8	1	0	39	5	34	0
A.S.V. SCHABS	21	9	7	0	2	43	15	28	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	19	9	6	1	2	42	13	29	0
A.C.D. VAL BADIA	16	9	5	1	3	18	17	1	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	14	9	3	5	1	14	8	6	0
A.S.D. TESIDO	12	9	4	0	5	11	20	-9	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	9	3	1	5	21	26	-5	0
U.S. LA VAL	5	9	1	2	6	10	44	-34	0
SPORT CLUB MAREO	4	9	1	1	7	6	38	-32	0
S.S.V. TAUFERS	3	9	1	0	8	5	23	-18	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	27	10	9	0	1	48	6	42	0
F.C. BOZNER	24	9	8	0	1	42	5	37	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	19	11	6	1	4	28	18	10	0
S.S.V. BRIXEN	16	9	5	1	3	25	21	4	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	15	9	5	0	4	24	24	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	14	9	4	2	3	24	20	4	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	9	4	0	5	29	22	7	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	12	9	4	0	5	14	24	-10	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	10	3	1	6	15	33	-18	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	8	9	2	2	5	20	30	-10	0
sq.B ST.PAULS sq.B	4	9	1	1	7	9	37	-28	0
F.C. NEUMARKT EGNA	3	9	1	0	8	10	48	-38	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
BOZNER	- VAL PASSIRIA	2 - 2	
(1) NAPOLI CLUB BZ	- VIRTUS BOLZANO	2 - 2	

(1) - disputata il 08/11/2016

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 9 Giornata - A			
BOZNER B	- MARGREID	3 - 1	
ST.PAULS	- NEUMARKT EGNA	2 - 2	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A				GIRONE B - 10 Giornata - A			
ALGUND RAFFEISEN	- SUDTIROL DAMEN BZ	3 - 0		EPPAN	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 0	
BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 2		KALTERER FUSSBALL	- JUGEND NEUGRIES B	1 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- OLIMPIA HOLIDAY	1 - 2		MARGREID	- AUER ORA	-	R
(1) NAPOLI CLUB BZ	- PARTSCHINS RAIFF.	3 - 2		NEUMARKT EGNA	- BOZNER B	-	R
OLTRISARCO JUVE	- TERLANO	-	R	SALORNO RAIFFEISEN	- ST.PAULS	2 - 2	
VIRTUS BOLZANO	- VAL PASSIRIA	3 - 0		TERLANO B	- VORAN LEIFERS	-	R

(1) - disputata il 13/11/2016

GIRONE C - 10 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- BRUNICO BRUNECK	3 - 1	
JUGEND NEUGRIES	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 0	
MILLAND	- TAUFERS	0 - 3	
(1) ST.GEORGEN	- BRIXEN	3 - 1	
SSV BRIXEN OBI	- COLLE CASIES	-	R

(1) - disputata il 13/11/2016

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
OLTRISARCO JUVE	- MERANO MERAN	3 - 2	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R				GIRONE B - 2 Giornata - R			
OLIMPIA HOLIDAY	- OLTRISARCO JUVE	3 - 2		(1) ST.PAULS	- VIRTUS BOLZANO	2 - 1	

(1) - disputata il 12/11/2016

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3 ^A TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
MAIA ALTA OBERMAIS	- EPPAN	0 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. EPPAN	6	2	2	0	0	5	0	5	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	2	1	0	1	3	2	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	2	0	0	2	1	7	-6	0

La Società <u>sottolineata</u> si è qualificata per la <u>Finale Provinciale</u> .	Der <u>unterstrichene</u> Verein hat sich für das <u>Landesfinalspiel</u> qualifiziert.
--	---

COPPA 3^A CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2 ^A TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
PERCHA	- SPORTCLUB GSIESERTAL	0 - 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORTCLUB GSIESERTAL	3	1	1	0	0	4	0	4	0
F.C. GAIS	3	1	1	0	0	3	0	3	0
SSV. PERCHA	0	2	0	0	2	0	7	-7	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
LA VAL	- DIETENHEIM AUFHOFEN	1 - 1

La Società <u>sottolineata</u> si è qualificata per il prossimo turno.	Der <u>unterstrichene</u> Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.
--	---

COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3 ^A TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
VORAN LEIFERS	- UNTERLAND DAMEN	0 - 12

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. UNTERLAND DAMEN	6	2	2	0	0	15	0	15	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	3	2	1	0	1	20	3	17	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	2	0	0	2	0	32	-32	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3 ^a TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
MAIA ALTA OBERMAIS	- RED LIONS TARSCH	2 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</u>	6	2	2	0	0	6	1	5	0
<u>ADFC RED LIONS TARSCH</u>	3	2	1	0	1	4	2	2	0
S.C. ST.MARTIN PASS	0	2	0	0	2	0	7	-7	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dai collaboratori Bardelli Angelo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 16/11/2016, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit der Mitarbeiter Bardelli Angelo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 16/11/2016 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

COSLOP MASSIMO (SALORNO RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

GALLO DARIO (VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BRUNNER JULIAN	(NATZ)	MITTERRUTZNER DANIEL	(NATZ)
GREIF MATTHIAS	(NEUMARKT EGNA)	PRIMERANO MARCO	(NEUMARKT EGNA)
RUNGG ARMIN	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HOFER DANIEL	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)	JAIDER TOBIAS	(SCILIAR SCHLERN)
FERRARIS MIRKO	(VORAN LEIFERS)		

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 SARNTAL FUSSBALL

Per offese da parte di un sostenitore della società Sarntal all'arbitro e ad un calciatore della società Latsch.

Wegen Beleidigungen seitens eines Anhängers des ASV Sarntal an den Schiedsrichter und an einen Spieler des Vereins Latsch.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

NUSSBAUMER JULIAN	(SARNTAL FUSSBALL)
-------------------	--------------------

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GROSS THOMAS	(SARNTAL FUSSBALL)	ISABELLA MARCO	(SARNTAL FUSSBALL)
--------------	--------------------	----------------	--------------------

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

LAGEDER JULIAN	(KLAUSEN CHIUSA)	PLONER DANIEL	(KLAUSEN CHIUSA)
----------------	------------------	---------------	------------------

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DELLA PIETRA STEFANO	(ALBEINS)	FILL MARTIN	(KLAUSEN CHIUSA)
----------------------	-----------	-------------	------------------

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HABERER MANUEL	(COLLE CASIES PICHL GSIES)	SCHWARZ JULIAN	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
HVALA WILLI	(KLAUSEN CHIUSA)	CHRISTANELL PATRICK	(NALS)
MAIR HANNES	(SCHABS)	ROTTENSTEINER DAMIAN	(SCHABS)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 CADAPIETRA STEINHAUS

Per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante il secondo tempo.

Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während der 2. Halbzeit.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

NIEDERKOFER REINHARD (PFALZEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MERAN SIMON	(AUER ORA)	ZIMMERHOFER VIKTOR	(CADIPIETRA STEINHAUS)
ALESSANDRINI ALEX	(MILLAND)	FEDERSPIELER THOMAS	(PFALZEN)
LECHTHALER FABIAN	(SCHLANDERS)		

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

WEGER CHRISTIAN	(CADIPIETRA STEINHAUS)	TAPPEINER FRANZ	(SCHLANDERS)
CANAL ALEXANDER	(TERLANO)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PISANI MARCO	(AUER ORA)	MENGON HANNES	(CASTELBELLO CIARDES)
PETERMAIR CHRISTIAN	(KALTERER SV FUSSBALL)	CITARELLA CIRO	(PIANI)

2^A CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 12/11/2016 VIPITENO STERZING A.S.D. - RITTEN SPORT

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 SPORTVEREIN TERENTEN

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 SPORTVEREIN TERENTEN

Mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FLIRI PATRICK (SPORTVEREIN PLAUS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FELDER ALEX (VAL BADIA)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

ENGL MICHAEL (SPORTVEREIN TERENTEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

TSCHOLL TOBIAS (EYRS) HILBER CHRISTIAN (MONTAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ENGL FABIAN (SPORTVEREIN TERENTEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 RISCONE S.V.REISCHACH

Per avere omesso l'attività di controllo nei pressi del recinto di gioco, permettendo a fine partita l'accesso ad una persona non inserita nella distinta di gioco, la quale profferiva frase pesantemente ingiuriosa all'indirizzo dell' direttore di gare, che si trovava nei pressi del proprio spogliatoio.

Wegen fehlender Kontrolle an der Spielfeldabgrenzung, welche das Betreten, nach Spielende, einer unbefugten Person ermoglichte, die grob beleidigende Ausdruecke dem Schiedsrichter, welcher sich vor seiner Umkleidekabine befand, zurief.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER CINQUE GARE EFFETTIVE / SPERRE FUENF SPIELE

CHRISTANELL ELIA (LAIVES BRONZOLO)

Per aver gravemente insultato l'arbitro rivolgendogli pesantissime accuse di omessa parzialità e per bestemmie profferite sempre nei confronti dello stesso direttore di gara.

Wegen groben Beleidigungen und schwerwiegenden Anschuldigungen fehlender Unparteilichkeit gegen den Schiedsrichter und wegen Zurufens von Fluchwoerter an den selben Unparteiischen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TRIBUS CHRISTIAN (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.) TELFNER JULIAN (FRANGART RAFFEISEN)

SCAGLIONE ALESSIO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO) BERNHART ARON (PRATO ALLO STELVIO)

GRABER THOMAS (RISCONO S.V.REISCHACH) LOUBADI YOUSSEF (SLUDERNO)

LANZINER PATRICK (TEIS TISO VILLNOESS FUNES) STEINHAUSER CHRISTIAN (VELTURNO FELDTURNS)

GASSER STEFAN (VINTL) LEITNER MICHAEL (VINTL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

VIEIDER STEFAN (GIRLAN) BISSARO DANIELE (LAIVES BRONZOLO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RAINER ULRICH (AUSWAHL RIDNAUNTAL) WIERER GABRIEL (CHIENES)

ROMEN PAUL (FRANGART RAFFEISEN) OSWALD MARTIN (LAATSCH TAUFERS)

PROMBERGER MANFRED (RINA) KOCH BENJAMIN (SLUDERNO)

DORFMANN FLORIAN (VELTURNO FELDTURNS)

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 MORTER

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

SCHMUCK JOACHIM (LAUGEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

WIESER MARTIN (GOSSENSASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

INNERHOFER ALEXANDER (CERMES MARLENGO) EBERHOFER PATRICK (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

CASTRIOTTA GOTTFRIED (GOSSENSASS) LEITER PATRICK (NEUSTIFT)

RIEDER DANIEL (VOELLAN RAIKA) BRAUNHOFER ALEX (WIESEN)

HOFER FABIAN (WIESEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PERALTA RODRIGUEZ (REAL ATLAS)
KELVIN ALEXANDE

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

CAPISANI LUCA (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB) WALLNOFER HANNES (SPORT CLUB LAAS)

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BRUNETTA ROSARIO (JUGEND NEUGRIES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ROMEO CRISTIAN (KICKERS BOLZANO BOZEN)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 12/11/2016 NATURNS - JUGEND NEUGRIES

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che al 15 del primo tempo l'arbitro ha ammonito il calciatore nr. 2 SANCHEZ PACARA GUSTAVO RUBEN nato il 07/08/1999 partecipante al gioco con la società JUGEND NEUGRIES senza averne titolo perchè non compreso tra i tesserati della società;
- Visto gli art. 17/5 e 29 C.G.S.;

delibera di comminare:

 - alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio acquisito sul campo di 0-6;
 - alla società JUGEND NEUGRIES l'ammenda di euro 60,00;
 - al dirigente accompagnatore VIOLI Cosmo l'inibizione gino al 24/11/2016;
 - al calciatore SANCHEZ PACARA GUSTAVO RUBEN la squalifica di una giornata.
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 15. Minute der 1.Halbzeit der fuer JUGEND NEUGRIES eingesetzte Fussballspieler Nr.2 SANCHEZ PACARA GUSTAVO RUBEN geb.am 07/08/1999 verwarnt wurde, der aber kein Anrecht an der Teilnahme am obigen Spiel hatte da er nicht unter die fuer den Verein gemeldeten aufscheint;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29 des SpGK,

beschliesst

- gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem auf dem Spielfeld erzielten Ergebnis von 0-6 zu verhaengen;
- den Verein JUGEND NEUGRIES mit einer Geldbusse von euro 60,00 zu bestrafen;
- dem Mannschaftsbetreuer VIOLI Cosmo jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 24/11/2016 zu untersagen;
- den Fussballer SANCHEZ PACARA GUSTAVO RUBEN einen Spieltag Sperre aufzuerlegen;

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

JUGEND NEUGRIES
vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 JUGEND NEUGRIES
vedasi delibera - siehe Beschluss

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 24/11/2016

VIOLI COSMO (JUGEND NEUGRIES)

vedasi delibera - siehe Beschluss

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

VIDESOTT PHILIP (BRIXEN) VESHI ARMAND (VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SCIANNAMEA DONATO (VIRTUS BOLZANO) BANUSHI FLORENT (VORAN LEIFERS)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 PLOSE

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PIFFRADER ANDREAS (CHIENES)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MASSARI GABRIEL (PIANI) MAKIL KARIM (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

HOFER IVAN (VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

ILMER HARRY (VAL PASSIRIA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FISCHNALLER STEFAN (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) BERNARDI FABIO (GHERDEINA)

GARE DEL / SPIELE VOM 14/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GELMI LUKAS (SARNTAL FUSSBALL)

QUALIF. ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GIGANTE ALEXANDER (BOZNER)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 1/12/2016

RODARO ALESSIO (LATSCH)

Per essersi rivolto, a fine gara, in modo irrispettoso nei confronti dell'arbitro.

Wegen des respektlosen Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter nach Spielende.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MUSTAFA BLEON (LATSCH) EL MOUJAHIDI AYOUB (MERANO MERAN CALCIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HOFER CHRISTIAN (SPORT CLUB LAAS)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

WEIMER PHILIPP

(LANA SPORTVEREIN)

QUALIF. GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 6/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 6/11/2016 MILLAND - NEUMARKT EGNA

Vista la segnalazione della società Neumarkt Egna e il supplemento di rapporto dell'arbitro, il quale ammette l'errore, si modifica il risultato finale della gara da 3-2 a 2-3 a favore della squadra Neumarkt Egna.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins Neumarkt Egna und in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, mit dem er den Fehler zugibt, wird das Ergebnis des obigen Spiels von 3-2 auf 2-3 zugunsten von Neumarkt Egna abgeändert.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GRUBER LEO

(NEUMARKT EGNA)

DONADIO FABIO

(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 12/11/2016 EGGENTAL - RITTEN SPORT

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 9/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LOESCH NICO (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FABRIS MATTEO (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 PARTSCHINS RAIFFEISEN

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro e dei calciatori della squadra ospite.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter und den Fussballspielern der Gegnermannschaft.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 1/12/2016

ZISCHG ROLAND (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

Per comportamento antisportivo e per aver più volte bestemmiato in campo.

Wegen unsportlichen Verhaltens und fuer mehrmals ausgesprochene Fluchwoerter auf dem Spielfeld

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 9/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BREGLIA STEFANO	(EPPAN)	CLEMENTI DANIEL	(EPPAN)
DUSINI THOMAS	(EPPAN)	KROESS CHRISTIAN	(MAIA ALTA OBERMAIS)
MALLEIER DENNIS	(MAIA ALTA OBERMAIS)	UNGUREANU BOGDAN	(MAIA ALTA OBERMAIS)

COPPA 3[^] CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2016

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 LA VAL

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 PERCHA

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

WINKLER RENE

(DIETENHEIM AUFHOFEN)

VALLAZZA PAOLO

(LA VAL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

SCHRAFFL CHRISTOPH

(DIETENHEIM AUFHOFEN)

DAPOZ CHRISTIAN

(LA VAL)

HOFMANN DOMINIK

(SPORTCLUB GSIESERTAL)

COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 17/11/2016.

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 17/11/2016.

**Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger**